



## PL FARTUCH ROBOCZY Z DWOINY BYDŁĘCEJ:

**Informacje dla użytkownika.** Fartuch jest SOI o prostej konstrukcji zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425. Jest przeznaczony do ochrony ciała przed zagrożeniami minimalnymi - lekkimi wpływami mechanicznymi oraz zabrudzeniem. Należy stosować fartuch na standardową odzież roboczą. Fartuch wykonano z dwoiny bydłęcej - nie należy go prać, prasować ani suszyć w suszarce bębnowej. Zabrudzenia usuwać z fartucha szczotką, zaprzestać użytkowania mocno zabrudzonego lub tłustego fartucha.

Przechowywać w suchym środowisku poza zasięgiem źródeł ciepła. Okres przechowywania nie powinien przekroczyć 10 lat.

W przypadku kontaktu ze skórą u osób wrażliwych nie wyklucza się podrażnienia skóry. W takim przypadku odzieży nie należy dalej stosować.

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**PODMIOT ODPOWIEDZIALNY:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT AVENTAL DE TRABALHO DE COURO BOVINO CURTIDO:

**Informações para o usuário.** O avental é um EPI de construção simples de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425. Ele é projetado para proteger o corpo contra riscos mínimos - influências mecânicas leves e poluição. Espera-se que seja usado como uma proteção sobre as roupas de trabalho comuns. O avental é feito de couro bovino curtido - não pode ser lavado ou quimicamente limpo, passado a ferro ou seco em uma máquina de secar roupa. Remova as sujeiras do avental com uma escova, o avental muito poluído ou engorçado deve ser descartado.

Armazene em ambiente seco e longe de fontes de calor. O período de armazenamento não deve exceder 10 anos.

O contato direto com a pele pode causar irritação em pessoas muito sensíveis. Neste caso suspenda o uso do avental.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO ȘORT DE LUCRU DIN PIELE DE VITĂ TĂBĂCITĂ ȘPĂLTUITĂ:

**Informații pentru utilizator.** Șortul intră în categoria de mijloace personale pentru protecția muncii de o construcție simplă conform Regulamentului (EU) 2016/425. Este destinat protecției corpului împotriva riscuri minime - precum sunt impacte mecanice ușoare și impurificare. Se presupune utilizarea lui ca o haină de suprafață peste hainele curente de lucru. Șortul este confecționat din piele de vită tăbăcită și șpălțuită - nu se poate spăla și nici curăța chimic, nici călca cu fierul de călcat și nici usca în uscător cu tobă. Impuritățile de pe șort îndepărtați cu ajutorul periei, șortul impurificat puternic sau unsuros scoateți din utilizare.

A se depozita într-un loc uscat, departe de sursele de căldură. Durata de depozitare n-ar trebui să depășească 10 ani.

În caz de contact direct cu pielea nu se exclude iritarea la persoanele sensibile. În astfel de caz să nu folosiți astfel de haină în continuare.

Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## RS RADNA KECELJA OD GOVEĐEG ŠPALTA (KOŽE):

**Informacije za korisnike.** Keclja je OOP jednostavne konstrukcije prema Pravilima (EU) 2016/425. Namenjena je za zaštitu tela od minimalnih rizika - laganim mehaničkim utecanjima i onečišćenju. Pretpostavlja se njeno korišćenje kao odelo - presvlačenje preko običnog radnog odelo. Keclja je proizvedena od goveđeg špalta /kože/- ne može se ni prati niti kemijski čistiti, peglati niti sušiti u bubnjevnoj sušionici. Nečistoću sa keclje skinite četkom, veoma prijavu mnogo masnu keclju bacite, više ne koristite.

Čuvajte na svom mestu van dosega izvora toplote. Vreme skladištenja ne bi trebalo preći 10 godina.

Kod izravnog dodira - kontakta s kožom kod osetljivih osoba može doći do alergične reakcije. U takvom slučaju odelo dalje ne koristite.

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## RU РАБОЧИЙ ФАРТУК ИЗ КОРОВЬЕЙ КОЖИ:

**Информация для пользователя.** Фартук представляет собой СИЗ простой конструкции, в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425. Он предназначен для защиты тела от минимальных факторов риска - незначительных механических воздействий и грязи. Предполагаемое ношение - поверх обычной спецодежды. Фартук изготовлен из коровьей шпалки - его нельзя стирать, подвергать химической чистке, гладить или сушить в барабанной сушильной машине. Удаляйте грязь с фартука щеткой, сильно загрязненный или замасленный фартук выбросьте.

Хранить в сухом месте, вдали от источников тепла. Срок хранения не должен превышать 10 лет.

При прямом контакте с кожей чувствительных людей не исключено раздражение. В этом случае больше не используйте эту одежду.

Декларация соответствия доступна на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага - Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Индии.

## SE ARBETSFÖRKLÄDE AV SPALTAT NARVLÄDER:

**Information för användare.** Förklädet är en Personlig Skyddsutrustning med enkel konstruktion enligt Förordningen (EU) 2016/425. Det är avsett till att skydda kroppen mot minimirisker - smärre mekanisk påverkan och föroreningar. Det förutsätts att den används som ett förkläde över normala arbetskläder. Förklädet är gjort av spaltat narvläder - det ska inte tvättas eller rengöras kemiskt, strykas eller torkas i torktumlare. Smuts på förklädet avlägsnas med borste, förkläde som är starkt nedsmutsat eller utsatt för fetter och oljor ska kasseras.

Förvara på en torr plats utom räckhåll från värmekällor. Förvaringstiden bör inte överstiga 10 år.

Vid direktkontakt med huden går det inte att utesluta irritationer hos känsliga personer. Vid sådana fall, upphör att använda förklädet.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## SI DELOVNI PREDPASNIK IZ GOVEJEGA USNJA, CEPLJENEGA Z LICEM:

**Informacije za uporabnika.** Predpasnik je OZO enostavne konstrukcije v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Namenjen nje za zaščito telesa pred minimalnimi tveganji - blagimi mehanskimi vplivi in umazanijo. Predvidena je uporaba le-tega kot zaščitne čez navadno delovno obleko. Predpasnik je izdelan iz govejega usnja, cepljenega z licem - ni ga možno prati niti kemijsko čistiti, likati ali sušiti v bobnastem sušilniku. Umazanijo iz predpasnika odstranite s krtačo, močno umazan ali masten predpasnik odstranite iz uporabe.

Hranite v suhem okolju zunaj dosega virov toplote. Čas shranjevanja naj ne presega 10 let.

Pri neposrednem stiku s kožo se pri občutljivih osebah lahko pojavi draženje kože. V takšnem primeru oblačila več ne uporabljajte.

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## SK Pracovná zástera z hovädzej štiepenky

**Informácia pre užívateľa.** Zástera je OOP jednoduchej konštrukcie podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425. Je určená na ochranu tela proti minimálnym rizikám pred miernymi mechanickými vplyvmi a znečistením. Predpokladá sa jej použitie ako prevlek cez bežné pracovné oblečenie. Zástera je zhotovená z hovädzej štiepanej usne - nie je možné ju prať ani chemicky čistiť, žehliť ani sušiť v bubnovej sušičke. Nečistoty zo zástery odstráňte kefou, silne znečistenú alebo zamastenú zásteru vyradte z používania.

Skladujte v suchom prostredí mimo dosahu zdrojov tepla. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov.

Pri priamom kontakte s pokožkou nie je u citlivých osôb vylúčené jej podráždenie. V takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Splnomocnec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park - hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR SİĞİR DERISINDEN MAMUL İŞ ÖNLÜĞÜ:

**Kullanıcı bilgileri:** Önlük 2016/425 AB direktifi doğrultusunda sade bir yapıdadır. Gövdeyi minimum risklere karşı koruma için öngörülmiştir - hafif mekanik etkiler ve kirlenme. Olağan iş kıyafeti üzerine giyilmesi öngörülmiştir. Önlük siğir derisinden mamuldur - yıkama veya kimyasal temizleme, ütülleme veya kurutma makinesinde kurutma mümkün değildir. Önlükten kirlilikleri fırça ile temizleyin, aşırı derecede kirlenmiş veya yağlı önlükleri bertaraf edin.

Kuru bir ortamda, sıcaklık kaynaklarından uzakta depolayın. Depolama süresi 10 yılı aşmamalıdır.

Hassas kişilerde cilde doğrudan temasta tahriş edici etkiler olasıdır. Bu durumda önlüğü kullanmayı bırakın.

Uygunluk beyanına tarihinden itibaren [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) adresinde ulaşılabilir.

**Üretici:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti